

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

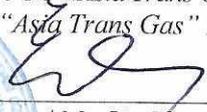
TECHNICAL ASSIGNMENT

На оказание услуг по Проекту: / For provision of services under the Project:

Аудит по Международным стандартам аудита (МСА) финансовой отчетности СП ООО «Asia Trans Gas»», подготовленной в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО) за 2022 и 2023 года.

Audit in accordance with International Standards on Auditing (ISA) of the financial statements of JV “Asia Trans Gas” LLC prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS) for 2022 and 2023

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVED»
Генеральный директор СП ООО «Asia Trans Gas»
General Director of JV «Asia Trans Gas» LLC


Л-и Лю Чжигуан / Mr. Liu Zhiguang
«___» _____ 2022 г.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

на оказание услуг в рамках проекта: Аудит по
Международным стандартам аудита (МСА)
финансовой отчетности СП ООО «Asia Trans Gas»,
подготовленной в соответствии с Международными
стандартами финансовой отчетности (МСФО) за
2022 и 2023 года

1. Общие сведения

1.1. Наименование проекта:

Услуги по проведению внешнего аудита по международным стандартам аудита (далее - МСА) финансовой отчетности СП ООО «Asia Trans Gas», подготовленной в соответствии с Международными Стандартами Финансовой Отчетности (IFRS) (далее - МСФО) за 2022 и 2023 года, а также оказание консультационных услуг по ведению и составлению финансовой отчетности, в том числе, по консолидации данных бухгалтерского учета с данными бюджетирования и бизнес-плана.

1.2. Заказчик:

СП ООО «Asia Trans Gas» (далее - Предприятие)
плательщик общеустановленных налогов.

Предыстория.

СП ООО «Asia Trans Gas» создано в соответствии с Постановлением Президента Республики Узбекистан «О Мерах по реализации проекта по строительству и эксплуатации Газопровода «Узбекистан-Китай» (№ПП-824 от 27 марта 2008г.).

Учредителями Предприятия выступают: с Китайской стороны - Китайская Национальная Нефтегазовая Корпорация, с Узбекской стороны - АО «Узбекнефтегаз» с равным долевым участием сторон по 50 процентов.

Предприятие выступает заказчиком строительства газопровода и соответствующей производственной инфраструктуры. В дальнейшем Предприятие производит все необходимое техническое обслуживание и поддержание газопровода в рабочем состоянии.

TECHNICAL ASSIGNMENT

for provision of services under the project: Audit in
accordance with International Standards on
Auditing (ISA) of the separate financial statements
of JV «Asia Trans Gas» LLC prepared in
accordance with International Financial Reporting
Standards (IFRS) for 2022 and 2023

1. General information

1.1 Project name:

Services for external audit according to international auditing standards (hereinafter - ISA) of financial statements of JV «Asia Trans Gas» LLC prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS) (hereinafter - IFRS) for 2022 and 2023, as well as advisory services for the maintenance and preparation of financial statements, including for consolidation of accounting data with budgeting and business plan data.

1.2 Customer:

JV «Asia Trans Gas» LLC (hereinafter referred to as the Company)

Background

JV «Asia Trans Gas» LLC was established in accordance with the Decree of the President of the Republic of Uzbekistan «On measures to implement the project for the construction and operation of «Uzbekistan-China» gas pipeline» (ПП-824, dated March 27, 2008.).

The Participants of the Company are: from the Chinese side - China National Petroleum Corporation, from the Uzbek side - «Uzbekneftegaz» with equal equity participation of the parties by 50 percent.

The Company is the Owner of gas pipeline construction and related industrial infrastructure. In the future, Company produces all the necessary maintenance and upkeep of the pipeline operation.

<p>Магистральный газопровод «Узбекистан-Китай» (узбекский участок) берет начало от границы Республики Туркменистан (в 25 км юго-западнее месторождения Кокдумалак) и пересекает территории трех областей – Кашкадарьинскую, Бухарскую, Навоийскую и доходит до границы Республики Казахстан. Протяженность параллельно идущих трех ниток магистрального газопровода Узбекистан – Китай, проходящего по территории Узбекистана, составляет 529 км. Компрессорные станции с вахтовыми поселками располагаются вдоль трассы газопровода. Узлы замера расхода газа (УЗРГ) с вахтовыми поселками располагаются ближе к границе с Республикой Казахстан. Отдел управления магистральными газопроводами (ОУМГ) находится в городе Бухара.</p> <p>В настоящее время построены и эксплуатируются 3 нитки газопровода, объекты: БОУМГ, КС-1, КС-2, КС-3 ДКС, УКС-1, УКС-3 и два УЗРГ. Проектная мощность, Предприятия предполагает осуществлять транзит природного газа в объеме 50 млрд м³ в год.</p> <p>1.3. Сроки оказания услуг по проекту:</p>	<p>“Uzbekistan-China” trunk gas pipeline (Uzbek portion) starts from the border of the Republic of Turkmenistan (25 km south-west of the deposit Kokdumalak) and crosses the territory of three regions - Kashkadarya, Bukhara, Navoiy and reaches the border of the Republic of Kazakhstan. The distance of the parallel lines of “Uzbekistan-China” gas pipeline passing through the territory of Uzbekistan is 529 km. Compressor stations with shift villages are located along the pipeline route. Gas metering stations (MS) with shift villages are located closer to the border with the Republic of Kazakhstan. Main Gas pipeline Management Center (MGMC) is located in the city of Bukhara.</p> <p>Currently, there were built and operated three gas pipelines, facilities: BMGMC, WKC-1, WKC-2, WKC-3, DKS, UCS-1, UCS-3 and two MS. The design capacity of the Company assumes the transit of natural gas in the amount of 50 billion cubic meters per year.</p> <p>1.3 Timing of services under the project:</p>
--	---

Аудит финансовой отчетности Предприятия, составленной по МСФО, за 2022 и 2023 года должен проводиться в 2 (два) этапа / Audit of the Company's financial statements prepared in accordance with IFRS for 2022 and 2023 shall be conducted in 2 (two) stages:

Услуги/Services	Начало оказания услуг/ Commencement of services	Окончание услуг/ Completion of services
<p>1 - этап: I-полугодие 2022 и 2023 года (с 01.01.2022/2023 г. по 30.06.2022/2023 г.) / Stage 1: I-half of 2022 and 2023 (from 01.01.2022/2023 to 30.06.2022/2023).</p>	<p>01.08.2022г. 15.07.2023г.</p>	<p>31.08.2022г. 01.08.2023г.</p>
<p>2 - этап: за 2022/2023 год (с 01.01.2022/2023г. по 31.12.2022/2023 г.) / Stage 2: for 2022/2023 (from 01.01.2022/2023 to 31.12.2022/2023).</p>	<p>20.01.2023/2024г.</p>	<p>20.02.2023/2024г.</p>
<p>Сопровождение и диагностика учета и учетной политики Предприятия по МСФО/ Maintenance and diagnostics of the Accounting policy of the Company in accordance with IFRS</p>	<p>01.08.2022г.</p>	<p>28.02.2023г.</p>
<p>Консультационные сопровождения/ Consulting supports</p>	<p>На протяжении действия договора</p>	<p>For the term of the contract within the contract validity period</p>

<p>Претендент может отразить свое обоснованное видение сроков проекта в подаваемом им технико-коммерческом предложении, если, по его мнению, это приведет к снижению стоимости, либо получению большей ценности для Предприятия, даже если это вступает в противоречие с данным Техническим заданием.</p> <p>1.4. Организационный объем проекта: Финансово-хозяйственная деятельность СП ООО «Asia Trans Gas» ОКЭД 49500.</p> <p>1.5. Функциональный объем Проекта:</p>	<p>The Bidder may reflect its justified vision of the project timeframe in the submitted Technical and Commercial Proposal if in his opinion it will result in reducing the cost or obtaining more value for the Company, even if it conflicts with this Technical assignment.</p> <p>1.4 Organizational Scope of the Project: Financial and economic activities of JV “Asia Trans Gas” LLC CCEA 49500.</p> <p>1.5 Functional Scope of the Project:</p>
---	---

Бухгалтерский учет хозяйственных операций и сделок, а также финансовая отчетность в соответствии с требованиями МСФО.

1.6. Место оказания услуг:

Республика Узбекистан

1.7. Место (адрес) оказания услуг:

Республика Узбекистан Ташкентский офис Предприятия с учетом выезда при необходимости в офис филиала Предприятия в г.Бухаре.

1.8. Гарантия качества результатов оказания услуг:

Гарантия качества оказываемых услуг годового аудита предоставляется Исполнителем на весь объем оказанных услуг, на срок не менее 12 месяцев с момента завершения оказания услуг по аудиторской проверке каждого отчетного периода. Действие срока гарантии начинается с момента подписания сторонами акта оказанных услуг в отношении каждого отчетного периода проверки по контракту.

2. Цели и задачи аудиторской организации по отчетным периодам Предприятия за 2022 и 2023 года.

1. Выражение независимого мнения по Международным стандартам аудита (МСА) аудиторской организацией по достоверности финансовой отчетности Предприятия, составленной в соответствии с МСФО.

2. Предоставление аудиторского отчета и аудиторского заключения по МСА, касательно проведенного аудита финансовой отчетности Предприятия, составленной в соответствии с МСФО.

3. Проверка, анализ и консультирование по бухгалтерским операциям проведенных в соответствии с МСФО.

4. Проверка, консультирование и предоставление рекомендации:

- по определению налогооблагаемой базы по налогу на прибыль, налогу на имущество, НДС и по другим налогам;

- по ведению налогового учета, составлению расчетов по налогам исходя из МСФО.

5. Сопровождение и диагностика финансового учета, учетной политики, финансовой отчетности, налогового учета Предприятия в соответствии с МСФО.

6. Предоставление рекомендаций по улучшению схем, направленных на подготовку финансовой отчетности Предприятия по МСФО и налоговой отчетности.

7. Формирование финансовой отчетности по соответствующим формам, принятым по МСФО со всеми комментариями, пояснительными записками и расшифровками.

8. Проведение ежегодной оценки по результатам КРІ (Key Performance Indicators) компании и высшего руководства, формирующейся по результатам годовой деятельности подразделений (департаментов, отделов) в соответствии с утвержденным порядком в компании по определению показателей.

9. Оказание консультационной поддержки

Accounting of business operations and transactions, as well as financial statements in accordance with IFRS requirements.

1.6 Place of services:

The Republic of Uzbekistan

1.7 Location (address) of service rendering:

The Republic of Uzbekistan, Tashkent office of the Company taking into account visits to the branch office of the Company in Bukhara if necessary.

1.8 Quality assurance of services rendering results:

The Contractor shall provide a quality warranty of the annual audit services rendered for the entire scope of services rendered, for a period of not less than 12 months from the date of completion of the audit services for each reporting period. The warranty period starts from the date of signing by the parties of the act of services rendered in relation to each reporting period of the audit under the contract.

2. Goals and objectives of the audit firm for the reporting periods of the Company for 2022 and 2023.

1. Expression of an independent opinion under International Standards on Auditing (ISAs) by the audit firm on the reliability of the company's financial statements prepared in accordance with IFRS.

2. Submission of the auditor's report and audit opinion according to ISA, concerning the audit of the financial statements of the Company, drawn up in accordance with IFRS.

3. Review, analysis and advice on accounting transactions conducted in accordance with IFRS.

4. Verification, advice and recommendations:

- on determination of taxable base for income tax, property tax, VAT and other taxes;

- on carrying out tax accounting and tax calculations in accordance with IFRS.

5. Support and diagnosis of financial accounting, accounting policy, financial reporting, tax accounting of the Company in accordance with IFRS.

6. Providing recommendations on improvement of schemes aimed at preparation of the financial statements of the Enterprise in accordance with IFRS and tax reporting.

7. Formation of financial statements in accordance with the relevant forms accepted by IFRS with all comments, explanatory notes and transcriptions.

8. Carrying out an annual evaluation based on the results of the KPI (Key Performance Indicators) of the Company and top management, formed on the basis of the results of the annual activities of the subdivisions (departments, sections) in accordance with the Company's approved procedure for determining the indicators.

9. Provision of advisory support to the Company during

Предприятию при проведении проверок контролирующими органами за период, проверенный Аудиторской организацией.

3. Этапы проекта

Для достижения обозначенных целей и задач Исполнитель по договору должен выполнить следующие работы, разбитые на 7 ключевых этапов (Исполнитель по договору вправе предложить свое обоснованное видение иного распределения работ по этапам проекта).

3.1. Этап 1. Подготовка к проекту

На данном этапе Исполнитель совместно с Заказчиком обязан:

- Определить и утвердить состав проектной команды со стороны Исполнителя и Заказчика;
- Провести мероприятия по мобилизации проектной команды Исполнителя и Заказчика;
- Сформировать рабочую группу по проекту из числа специалистов Заказчика и Исполнителя;
- Разработать и согласовать детальный график работ по проекту.

3.2. Этап 2. Планирование аудита и выявление рисков.

На данном этапе Исполнитель должен:

3.2.1. Составить общий план аудита за каждый конкретный аудируемый период, для которого необходимо:

- определить объем аудита;
- подсчитать затраты времени по видам запланированных работ на каждом этапе проверки (подготовительного, основного, заключительного);
- определить сроки выполнения работы каждым аудитором;
- оценить размер уровня существенности;
- подсчитать величину аудиторского риска.

3.2.3. Разработать программу аудита финансовой отчетности за каждый конкретный аудируемый период.

3.2.4. Выполнить процедуры для выявления рисков существенного искажения на уровне финансовой отчетности и на уровне предпосылок.

3.3. Этап 3. Стратегия аудита и оценка рисков

На данном этапе Исполнитель с участием специалистов Заказчика должен выполнить следующие работы:

3.3.1. Разработать и согласовать с Заказчиком общую стратегию аудита;

3.3.2. Провести идентификацию и оценку рисков существенного искажения. Для этого Исполнитель проводит следующие процедуры:

- направление запросов руководству, соответствующим сотрудникам в организации, которые, по мнению аудитора, могут владеть

inspections by supervisory authorities for the period audited by the Audit firm.

3. Project stages

In order to achieve the set goals and tasks Contractor under the contract shall implement the following activities, divided into 7 key stages (Contractor under the contract is entitled to offer its reasonable vision of the different division of activities into project stages).

3.1 Stage 1. Project preparation

At this stage, the Contractor together with the Customer shall:

- Determine and approve the composition of the project team from the Customer's and Contractor side;
- Mobilize the project team of the Contractor and the Customer;
- Form a working group on the project from the Customer's and the Contractor's specialists;
- Develop and agree the detailed work schedule of the project.

3.2 Stage 2 Audit planning and risk identification.

At this stage, the Contractor shall:

3.2.1 Draw up an overall audit plan for each specific audited period, for which it is necessary to:

- determine the scope of the audit;
- calculate the time spent on the types of work planned for each stage of the audit (preparatory, main, and final)
- determine the time frame for fulfillment of work by each auditor;
- estimate the size of the level of materiality;
- calculate the value of the audit risk.

3.2.3 Develop a program of audit of the financial statements for each specific audited period.

3.2.4 Perform procedures to identify risks of material misstatement at the level of financial statements and at the level of assumptions.

3.3 Stage 3: Audit strategy and risk assessment

At this stage, the Contractor with the participation of the Customer's specialists should perform the following work:

3.3.1 Develop and agree with the Customer the overall audit strategy;

3.3.2 Identify and assess the risks of material misstatement. For this purpose, the Customer carries out the following procedures:

- making inquiries to management, relevant employees in the organization who, in the opinion of the auditor, may possess information that could

<p>информацией, способствующей выявлению рисков существенного искажения вследствие недобросовестных действий или ошибки;</p> <ul style="list-style-type: none"> - аналитические процедуры; - наблюдение и инспектирование. <p><u>3.4. Этап 4. Выполнение аудиторских процедур</u></p> <p>На данном этапе предполагается выполнение Исполнителем следующих работ:</p> <p>3.4.1. Провести инспектирование, которое состоит из следующего:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проверка: бухгалтерских записей, налоговых и бухгалтерских расчетов, первичных документов на бумажном или электронном носителе информации, а также выборочный физический осмотр материальных активов; - выборочное инспектирование материальных активов, которое позволяет удостовериться относительно их существования, но необязательно относительно права собственности на них или их стоимостной оценки; - <p>3.4.2. Удален.</p> <p>3.4.3. Осуществлять запрос, который состоит из следующих работ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - поиск информации у осведомленных лиц в пределах и за пределами местонахождения аудируемого лица и оценки ответов; - запрашивать официальные письменные вопросы, адресованные третьим лицам; - запрашивать неформальные устные ответы на вопросы, адресованные работникам аудируемого лица. <p>3.4.4. Проводить подтверждение – получать ответы в письменной форме на бумажном или электронном носителе напрямую от третьей стороны на запрос подтвердить информацию, содержащуюся в бухгалтерских записях (например, подтверждение дебиторской задолженности непосредственно дебиторами);</p> <p>3.4.5. Производить пересчет - проверка точности арифметических расчетов в первичных документах и бухгалтерских записях либо выполнение аудитором самостоятельных расчетов. Пересчет может быть выполнен при помощи информационных технологий (например, получение электронного файла от субъекта и использование компьютеризированных приемов аудита (КПА) для проверки точности резюмирования файла);</p> <p>3.4.6. Проводить повторное проведение процедур - независимое выполнение аудитором процедур, которые первоначально были выполнены как часть внутреннего контроля;</p> <p>3.4.7. Осуществлять аналитические процедуры - анализ и оценка полученной аудитором информации, исследование важнейших финансовых и экономических показателей аудируемого лица в целях выявления</p>	<p>contribute to the identification of risks of material misstatement due to bad faith actions or error;</p> <ul style="list-style-type: none"> - analytical procedures; - observation and inspection. <p><u>3.4 Stage 4: Performing Audit Procedures</u></p> <p>At this stage, the Contractor is expected to perform the following work:</p> <p>3.4.1 Perform an inspection, which consists of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - inspection of accounting records, tax and accounting calculations, primary documents on paper or electronic media, as well as a random physical inspection of tangible assets; - selective inspection of tangible assets to verify their existence, but not necessarily their ownership or valuation; <p>3.4.2 . Deleted.</p> <p>3.4.3 Carry out inquiry, which consists of the following work:</p> <ul style="list-style-type: none"> - seek information from knowledgeable persons within and outside the auditee’s location and evaluate responses; - ask formal written questions addressed to third parties; - ask informal oral answers to the questions addressed to employees of the auditee. <p>3.4.4 Conduct confirmation - receive the answers in writing on paper or electronically directly from a third party to a request to confirm information contained in accounting records (for example, confirmation of receivables directly by debtors);</p> <p>3.4.5. Recalculate - check the accuracy of arithmetic calculations in the primary documents and accounting records or perform independent calculations by the auditor. Recalculation can be performed using information technologies (for example, obtaining an electronic file from the subject and using computerized audit techniques (CAT) to check the accuracy of the file summary);</p> <p>3.4.6 Perform re-run procedures - the auditor independently performing procedures that were originally performed as part of internal control;</p> <p>3.4.7 Perform analytical procedures - analysis and evaluation of information obtained by the auditor, study of the most important financial and economic indicators of the audited entity in order to identify unusual and (or)</p>
---	---

необычных и (или) неправильно отраженных в бухгалтерском учете хозяйственных операций, выявление причин таких ошибок и искажений.

3.5. Этап 5. Завершение аудиторских процедур.

На данном этапе предполагается выполнение Исполнителем следующих работ:

3.5.1. Проведение последнего обзора всей работы, проделанной аудиторами и их ассистентами;

3.5.2. Подведение окончательных итогов по тем участкам аудита, где была использована работа привлеченных экспертов;

3.5.3. Проведение необходимых консультаций с юристами по особо спорным вопросам.

3.5.4. Обсуждение с руководством клиента таких вопросов, как:

- практические трудности во время аудита,
- разногласия с руководством, касающиеся бухгалтерской отчетности,
- значительные аудиторские корректировки, отраженные или не отраженные в финансовой отчетности;
- значительные проблемы, которые связаны с учетной политикой и раскрытием статей в финансовой отчетности и которые могут привести к модификации аудиторского заключения.

3.6. Этап 6. Завершение аудиторской проверки.

3.6.1. Подготовка окончательного проекта аудиторского отчета и аудиторского заключения и обсуждение их с соответствующими специалистами Заказчика;

3.6.2. Подготовка и направление письма руководству Заказчика по результатам проведенного аудита за каждый аудируемый период;

3.6.3. Предоставление Заказчику заверенных аудиторских отчетов и аудиторского заключения за каждый конкретный аудируемый период.

3.7. Этап 7. Сопровождение и диагностика финансового учета, учетной политики, финансовой отчетности, налогового учета Предприятия в соответствии с МСФО.

На данном этапе Исполнитель должен:

3.7.1. Провести обследование текущего процесса подготовки Заказчиком финансовой отчетности по МСФО:

- Анализ текущей учетной политики предприятия и методологических документов по бухгалтерскому и налоговому учету;
- Обследование текущего процесса трансформации и формирования налогового учета и отчетности, а также финансовой отчетности по МСФО;
- Анализ фактического процесса и сроков подготовки отчетности;
- Анализ текущей документации, описывающий процесс трансформации и формирования налогового учета и отчетности, а также

incorrectly reflected in the accounting business operations, identify the causes of such errors and distortions.

3.5 Stage 5: Completion of audit procedures.

At this stage, the Contractor is expected to perform the following work:

3.5.1. Conducting a final review of all the work done by the auditors and their assistants;

3.5.2 Summing up the final results of the audit sections in which the work of the invited experts was used;

3.5.3 Consultations with the lawyers on particular disputable issues.

3.5.4 Discussing with the Customer's management such issues as:

- practical difficulties during the audit,
- disagreements with management regarding accounting statements,
- significant audit adjustments reflected or not reflected in the financial statements;
- significant problems that relate to accounting policies and disclosure of items in the financial statements that may result in a modification of the auditor's opinion.

3.6 Stage 6: Completing the audit.

3.6.1 Preparation of the final draft of the audit report and audit opinion and discussion thereof with the relevant specialists of the Customer;

3.6.2 Preparing and sending a letter to the Customer's management on the results of the audit for each audited period;

3.6.3 Submission of the certified audit reports and audit opinion to the Customer for each specific audited period.

Stage 7: Support and diagnosis of financial accounting, accounting policy, financial reporting, tax accounting of the Company in accordance with IFRS.

At this stage, the Contractor shall:

3.7.1 Conduct a survey of the Customer's current IFRS financial reporting process:

- Analysis of current accounting policies of the company and methodological documents on accounting and tax accounting
- Survey of the current process of transformation and formation of tax accounting and reporting as well as IFRS financial statements;
- Analysis of the actual process and timing of reporting preparation;
- Analysis of current documentation describing the process of transformation and preparation of tax accounting and reporting as well as IFRS financial

<p>финансовой отчетности по МСФО;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проведение интервью с ключевыми специалистами, вовлеченными в процесс и получение необходимой соответствующей сведений от них; - Выполнение методологического анализа текущих трансформационных корректировок по МСФО; <p>3.7.2 Проведение диагностики Рабочего плана счетов (далее – «РПС») с детализацией для синтетических счетов в части требований МСФО;</p> <p>3.7.3 Оптимизирование действующей методики трансформации данных для целей составления отчётности по МСФО:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Обсуждение со специалистами Заказчика основных подходов по разработке методологических документов трансформации финансовой отчетности в соответствии с МСФО; - Рекомендации к методологическим документам трансформации финансовой отчетности Заказчика в соответствии с МСФО, включающим перечень трансформационных корректировок, регистры для реализации алгоритмов трансформационных корректировок; <p>4. Основные условия</p> <ul style="list-style-type: none"> - Определение фиксированной стоимости по договору с выделением накладных расходов Исполнителя отдельной суммой. Размер любых расходов Исполнителя, связанных с командировками, проживанием, пересылкой корреспонденции и т. п. должен быть ограничен фиксированной суммой, не подлежащей изменению в течение действия договора. - Стабильность команды и сохранение основных менеджеров, курирующих проект, в течение всего срока действия договора. <p>5. Результаты оказания услуг и порядок их сдачи и приемки</p> <p>Приемка услуг исполнителя производится на основании актов сдачи-приемки выполненных работ, на основании результатов, утвержденных руководством Заказчика. Основными результатами проекта должны являться:</p> <p>По Этапу 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Состав проектной команды; - Устав проекта; - План-график работ по проекту. <p>По Этапу 2:</p> <p>Согласованные с Заказчиком:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Общий план проведения аудита; - Программа проведения аудита; - Перечень выявленных рисков, связанных с проведением аудита; <p>По Этапу 3:</p> <p>Согласованные с Заказчиком следующие:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Стратегия проведения аудита; 	<p>statements;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conducting interviews with key professionals involved in the process and obtaining necessary relevant information from them; - Performing a methodological analysis of the current transformational adjustments under IFRS; <p>3.7.3 Carrying out diagnostics of the Chart of Accounts (hereinafter - the «Chart of Accounts») with details for synthetic accounts in terms of IFRS requirements;</p> <p>3.7.4 Optimization of the current data transformation methodology for IFRS reporting purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Discussion with the Customer’s specialists of the main approaches to the development of methodological documents of transformation of financial statements in accordance with IFRS; - Recommendations on methodological documents for transformation of the Customer’s financial statements in accordance with IFRS, including a list of transformation adjustments, registers for the implementation of algorithms of transformation adjustments; <p>4. Basic terms and conditions.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Determination of fixed cost under the contract with the allocation of the Contractor’s overhead costs as a separate amount. The amount of any Contractor’s expenses related to business trips, accommodation, mailing, etc. must be limited to a fixed amount, not subject to change during the validity term of the contract. - Stability of the team and retention of the main managers supervising the project during the entire term of the contract. <p>5. The results of services rendering and procedure of their delivery and acceptance</p> <p>Acceptance of services provided by the Contractor is based on the Acceptance Acts and on the results approved by the Customer’s management. The main results of the project shall be:</p> <p>For Stage 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Composition of the project team; - Project Statute; - Work schedule for the project. <p>For Stage 2:</p> <p>Agreed upon with the Customer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Overall Audit Plan; - Audit Program; - List of identified risks associated with the audit; <p>For Stage 3:</p> <p>The following documents agreed with the Customer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Audit Strategy;
---	---

<ul style="list-style-type: none"> - Документ, отражающий расчеты и величину оцененных рисков при проведении аудита; - Статус проведения работ, связанных с проведением аудита; <p>По Этапу 4: Согласованные с Заказчиком следующие документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - письма-подтверждения третьих лиц (дебиторов, кредиторов и других); - аналитические таблицы по активам, обязательствам, капиталу, доходам и расходам; - - акты взаимных сверок дебиторской и кредиторской задолженности. <p>По Этапу 5:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проект пояснительной записки (пояснения, примечания и раскрытия) к отдельной финансовой отчетности Заказчика по МСФО за 2022 и 2023 года; - Аналитический документ, отражающий основные замечания аудитора по результатам проведенного аудита и предложения по осуществлению корректирующих проводок; - Проект письма руководству, содержащего предложения и замечания аудиторской организации по аудиту финансовой отчетности Заказчика по МСФО; - Проект аудиторского заключения и аудиторского отчета по аудиту финансовой отчетности Заказчика за каждый из аудируемых периодов. <p>По Этапу 6:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Письмо руководству Заказчика по результатам проведенного аудита за 2022 и 2023 года; - Аудиторское заключение (мнение независимого аудитора) по финансовой отчетности Заказчика за аудируемые периоды в соответствии с требованиями МСА; - Заверенный Исполнителем аудиторский отчет по результатам проведенного аудита финансовой отчетности Заказчика за аудируемые периоды в соответствии с требованиями МСА. <p>По Этапу 7: Согласованные с Заказчиком следующие документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Рекомендации по улучшению и устранению недочетов в финансовом учете, учетной политике, финансовой отчетности, налогового учета Предприятия в соответствии с МСФО; - - - Комментарии по усовершенствованию Методологических документов трансформации финансовой отчетности в соответствии с МСФО. 	<ul style="list-style-type: none"> - A document reflecting the calculation and extent of risks assessed in the course of the audit; - Status of the audit-related work; <p>For Stage 4: The following documents agreed upon with the Customer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - confirmation letters from third parties (debtors, creditors and others); - analytical tables on assets, liabilities, capital, income and expenses; - - reports of mutual reconciliation of accounts receivable and payable. <p>For Stage 5:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Draft explanatory note (explanations, notes and disclosures) to the Customer's separate IFRS financial statements for 2022 and 2023; - Analytical document reflecting the main comments of the auditor on the results of the audit and proposals for the implementation of corrective entries; - Draft letter to the management containing the auditor's proposals and comments on the audit of the Customer's separate IFRS financial statements; - Draft audit opinion and audit report on the audit of the Customer's financial statements for each of the audited periods. <p>For Stage 6:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Letter to the Customer's management on the results of the audit for 2022 and 2023; - Auditor's opinion (independent auditor's opinion) on the Customer's financial statements for the audited periods in accordance with the requirements of ISA; - Auditor's report certified by the Contractor based on the results of the audit of the Customer's financial statements for the audited periods in accordance with the requirements of ISA. <p>For Stage 7: The following documents agreed upon with the Customer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recommendations on improvement and elimination of deficiencies in financial accounting, accounting policy, financial statements, tax accounting of the Company in accordance with IFRS; - - - Comments on improvement of the Methodological Documents on Transformation of Financial Statements in accordance with IFRS.
---	--

6. Требования к составу закупочной документации

Потенциальный Претендент для участия в закупочной процедуре должен предоставить:

- Технико-коммерческое предложение с указанием: подхода к выполнению проекта, используемой методологии, общей стоимости работ с выделением стоимости накладных расходов, стоимости и количества планируемых человеко-часов с привязкой к участникам проектной команды Претендента;
- График реализации проекта с указанием сроков, этапов и основных отчетных документов по проекту;
- Референц-лист с указанием не менее 5-х компаний, для которых Исполнителем были оказаны услуги подобного класса сложности;
- Информацию о специалистах, которые будут задействованы в данном проекте, с указанием Ф.И.О., квалификации, сертификатов и опыта работы на аналогичных проектах;
- Копия документов, подтверждающих наличие у Претендента требований к исполнению проекта, приведенных в разделе 7 настоящего требования.

7. Требования к Претенденту-аудиторской компании.

Претендент должен удовлетворять следующим требованиям:

- Претендент должен соответствовать требованиям действующего законодательства Республики Узбекистан в части лицензионных требований (должен предоставить скан копии действующей лицензии на право осуществления аудиторских проверок всех хозяйствующих субъектов);
- Наличие полиса страхования гражданской ответственности с покрытием на сумму не менее 300 тыс. долл. США;
- Наличие опыта (не менее 10 лет) по проведению аудита финансовой отчетности в целом в отраслях экономики Республики Узбекистан;
- Наличие опыта Претендента-аудиторской компании по проведению аудита согласно Международным стандартам аудита (МСА) финансовой отчетности составленной в формате МСФО не менее в пяти компаниях энергетической, в том числе, нефтегазовой отрасли Республики Узбекистан;
- Наличие в выделенной команде Претендента не менее 3 человек, имеющих диплом международной профессиональной организации ACCA и не менее 2 специалистов, имеющих сертификаты DipIFR, «Diploma in International Financial Reporting» ACCA;
- Наличие в выделенной команде не менее 6

6. Requirements to the composition of procurement documents

In order to take part in the Procurement Procedure a potential Bidder shall submit:

- Technical and commercial proposal with indication of: approach to project implementation, used methodology, total cost of works with allocation of overhead costs, cost and number of planned man-hours with reference to the Bidder's project team members;
- A project implementation schedule with timelines, stages and key project reporting documents;
- The reference list with an indication of at least 5 companies, for which the Contractor has provided services of similar complexity;
- Information about specialists who will be involved in the project with indication of full name, qualification, certificates and experience in similar projects;
- A copy of the documents confirming that the Bidder has the requirements for the project implementation specified in Section 7 of this requirement.

7. Requirements to the Bidder – audit company

The Bidder must meet the following requirements:

The Bidder must meet the requirements of the current legislation of the Republic of Uzbekistan in terms of licensing requirements (must provide a scan copy of the current license for the right to audit all business entities);

- Availability of a civil liability insurance policy with a coverage of at least 300,000 US Dollars;

- Presence of experience (not less than 10 years) in auditing financial statements in general in sectors of the economy of the Republic of Uzbekistan;

- Experience of the Bidder - audit Company in auditing in accordance with the International Standards on Auditing (ISA) for financial statements prepared in the IFRS format in at least five companies of the energy, including oil and gas industry of the Republic of Uzbekistan;

- Availability in the Bidder's dedicated team of not less than 3 people, having diploma of ACCA international professional organization and not less than 2 specialists, having certificates of DipIFR, «Diploma in International Financial Reporting» ACCA;

- The presence in the dedicated team of at least 6

специалистов, имеющих квалификационного сертификата аудитора.

- Наличие в выделенной команде не менее 3 специалистов, обладающих необходимой бухгалтерской (аудиторской) квалификацией с опытом не менее 5 лет в области МСФО и МСА и занимающихся аудитом;
- Наличие опыта в выделенной команде не менее 3 специалистов, по проведению аудита согласно Международным стандартам аудита (МСА) финансовой отчетности составленной в формате МСФО в компаниях энергетической, в том числе, нефтегазовой отрасли Республики Узбекистан (не менее в пяти компаниях);
- Активная вовлеченность руководства аудиторской организации по обеспечению успешной реализации проекта в установленные сроки;
- Предоставление резюме Претендента и резюме по каждому аудитору с учетом вышеуказанных требований по пункту 7;

8. Требования по объему гарантий качества работ и услуг

Претендент должен описать гарантии качества работ и услуг, исходя из целевого направления и ожидаемого результата по завершению проекта. В случае наличия достоверных доказательств о низкой оценке качества результатов работ по проекту, предоставленных другой аудиторской организацией, которая будет проводить аудиторскую проверку в соответствии с Международными стандартами аудита финансовой отчетности Предприятия по МСФО, Претендент обязывается приложить все необходимые усилия по доработке результатов проекта и приведение их в соответствие с оценкой, требуемой другой аудиторской организацией.

9. Рекомендации по составлению технико-коммерческого предложения

Претендент должен описать свое понимание целей и задач проекта, функциональные и организационные рамки проекта, подходы к реализации проекта, этапы по предоставлению результатов работ по проекту, график выполнения работ, сроки и стоимость выполнения работ, опыт реализации аналогичных проектов, планируемый персональный состав проектной команды и опыт руководителей и членов команды.

Претендент может предложить альтернативную схему реализации проекта в целом либо частично, если, по его мнению, это приведет к снижению стоимости, либо получению большей ценности для Предприятия, даже если это вступает в противоречие с данным Техническим заданием. В этом случае необходимо детально описать такое альтернативное предложение и представить его в качестве дополнения.

specialists with a qualification certificate of auditor.

- The presence in the dedicated team of at least 3 specialists with the necessary accounting (auditing) qualifications with at least 5 years of experience in IFRS and ISA and engaged in audit;
- Experience in a dedicated team of at least 3 specialists in auditing in accordance with International Standards on Auditing (ISA) financial statements prepared in the IFRS format in companies of energy sector, including oil and gas industry of the Republic of Uzbekistan (at least five companies);
- Active involvement of the audit company management in ensuring successful implementation of the project within the set deadlines;
- Submission of the Bidder's resume and resume for each auditor, taking into account the above requirements under paragraph 7;
-

8. Requirements for the scope of quality of work and service guarantees

The Bidder shall describe the quality assurance of works and services on the basis of the target area and expected results on completion of the project. If there is credible evidence of a poor assessment of the quality of the project results provided by another audit firm, which will conduct an audit in accordance with International Standards on Auditing of the Company's IFRS financial statements, the Bidder undertakes to make all necessary efforts to improve the project results and bring them in line with the assessment required by the other audit firm.

9. Recommendations for compilation of a Technical and Commercial Proposal

The Bidder must describe its understanding of project goals and objectives, the functional and organizational framework of the project, approaches to project implementation, stages on the provision of the results of the project works, work schedule, deadlines and costs, experience in implementing similar projects, the planned personal composition of the project team and the experience of the team leaders and members.

The Bidder may propose an alternative project implementation scheme in whole or in part if, in his opinion, it will result in reducing the cost or obtaining more value for the Company, even if it conflicts with this Technical assignment. In this case, it is necessary to describe such alternative proposal in detail and submit it as an addendum.

<p>9.1. Содержание коммерческого предложения. Претендент несет ответственность за предоставление достоверной информации и дополнительной документации для обеспечения глубокой и объективной оценки предложения. В данном разделе приведена предпочтительная структура предложения и описание содержания основных его разделов. Структура предложения: 1. Краткое содержание предложения; 2. Цели и задачи проекта; 3. Функциональные и организационные рамки проекта;</p> <p>4. Подходы к реализации проекта; 5. Этапы работ по проекту; 6. Стоимость и сроки выполнения работ; 7. Проектный опыт и проектная команда; 8. Подтверждение срока действия предложения. Формат содержания коммерческого предложения приведен в приложении №4 к настоящему Техническому заданию. 9.1.1. Претендент должен заполнить форму Заявки на участие в закупочной процедуре и Анкету участника запроса предложений, приложенных в приложениях №1 и №2 к настоящему Техническому заданию.</p>	<p>9.1 Content of the commercial proposal It is the Bidder's responsibility to provide accurate information and additional documentation to ensure an in-depth and objective evaluation of the proposal. This section provides the preferred structure of the proposal and a description of the contents of the major sections of the proposal. Proposal Structure: 1. Proposal Summary 2. Project goals and objectives 3. Functional and organizational framework of the project 4. Approaches to project implementation 5. Stages of the project work 6. Cost and terms of work fulfillment 7. Project experience and project team 8. Confirmation of the validity period of the proposal The format of the commercial proposal contents is provided in Annex No.4 to this Technical assignment. 9.1.1 The Bidder should fill in the form of Application for participation in the procurement procedure and Questionnaire of the Bidder of the request for proposals, attached in Annexes No. 1 and No. 2 to this Technical assignment.</p>
<p>9.1.3. Функциональные и организационные рамки проекта. Претендент должен описать, какие направления деятельности и связанный с ними функционал должны войти в объем проекта для достижения целей проекта.</p>	<p>9.1.3 The functional and organizational framework of the project. The Bidder must describe which activities and related functions must be included in the project scope in order to achieve the project objectives.</p>
<p>9.1.4. Подходы к реализации проекта. Претендент должен подробно и четко описать, каким образом будут разрабатываться и реализовываться процессы. Претендент должен предоставить следующую информацию касательно предлагаемого им подхода по реализации каждой из фаз проекта: – Детально описать методологию и инструментарий, которые будут использоваться для реализации проекта. – Изложить подход к организации работ. Предложить организационную структуру проекта посредством представления организационной таблицы или схемы. – Описать систему отчетности, которая будет применяться для управления проектом по результатам работ для каждого этапа. – В случае необходимости предоставить информацию, которая является важной для успешной реализации проекта. 9.1.5. Этапы работ по проекту Претендент должен предоставить в своем технико-</p>	<p>9.1.4 Approaches to Project Implementation. The Bidder must describe in detail and clearly how the processes will be developed and implemented. The Bidder must provide the following information regarding his proposed approach to each phase of the project: – Describe in detail the methodology and tools that will be used to implement the project. – Outline the approach to the organization of the work. Propose an organizational structure for the project by presenting an organizational chart or diagram. – Describe the reporting system that will be used to manage the project based on the results of the work for each stage. – If necessary, provide information that is important to the success of the project. 9.1.5 Project Work Stages The Bidder must provide in his technical and</p>

<p>коммерческом предложении:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Детально описать предлагаемый рабочий план проекта и график реализации проекта с оценкой трудозатрат, выраженной в человеко-часах или месяцах, включая роли и уровень квалификации задействованных сотрудников. - Структурировать план работы и график таким образом, чтобы в них были отражены этапы реализации проекта. - Перечислить ключевые результаты работ для проекта по основным этапам. - Консолидировать информацию об этапах и сроках реализации проекта в Графике выполнения работ по проекту с указанием результатов работ по каждому из этапов. <p>Примерная форма оформления графика выполнения работ по проекту, приведена в приложении №3 к настоящему Техническому заданию.</p> <p>9.1.6. Стоимость выполнения работ.</p> <p>Для Предприятия предпочтительно предложение с фиксированной стоимостью полного внедрения этапов. Претендент должен учесть все допущения при разработке данного предложения с фиксированной стоимостью.</p> <p>Данный раздел предложения должен включать, но не ограничен следующей информацией:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Детальную разбивку затрат по фазам и этапам проекта. - Требования к квалификации сотрудников и соответствующие ей ставки с разбивкой по ролям или функциям сотрудников, задействованных в проекте. <p>Отдельной строкой необходимо указать все дополнительные накладные расходы, связанные с проектом.</p> <p>Информация о стоимости работ по проекту должна быть консолидирована в Ценовом предложении претендента.</p> <p>Стоимость в Ценовом предложении указывается в:</p> <ul style="list-style-type: none"> - узбекских сумах с НДС или без НДС (для претендентов юридических лиц Республики Узбекистан) - в долларах США без НДС (для претендентов иностранных юридических лиц). <p>Ценовое предложение должно содержать предложение по условиям оплаты по договору, а также подтверждение готовности изменения данных условий в процессе переговоров с Заказчиком. Форма Ценового предложения претендента, приведена в приложении №4 к настоящему Техническому заданию.</p> <p>Заказчик оставляет за собой право потребовать более детальное определение предложения с фиксированным вознаграждением в ходе разъяснительных процедур с участниками закупочной процедуры.</p> <p>9.1.7. Проектный опыт и проектная команда</p> <p>Претендент в обязательном порядке должен предоставить следующую информацию:</p> <p>1. Наличие опыта реализации проектов в области</p>	<p>commercial proposal:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Describe in detail the proposed project work plan and project schedule with an estimate of the work effort expressed in man-hours or months, including the roles and skill level of the employees involved. - Structure the work plan and schedule to reflect the stages of the project implementation. - List key deliverables for the project by main stages. - Consolidate information on the project stages and timelines in the project Schedule, indicating the results of work for each stage. <p>A sample form of the Project Time Schedule is provided in Appendix No. 3 to the Technical assignment.</p> <p>9.1.6. Cost of works</p> <p>A proposal with a fixed cost for the full implementation of the stages is preferred to the Company. The Bidder shall consider all assumptions in the development of this fixed cost proposal.</p> <p>This section of the proposal must include, but is not limited to, the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A detailed cost breakdown by phases and stages of the project. - Employee qualification requirements and associated rates with breakdown by roles or functions of employees involved in the project. <p>All additional overhead costs associated with the project must be listed on a separate line.</p> <p>Information about the project cost must be consolidated in the Bidder's Price proposal.</p> <p>The cost in the Price proposal shall be specified in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uzbek soums with VAT or without VAT (for bidders - legal entities of the Republic of Uzbekistan) - US dollars without VAT (for bidders - foreign legal entities). <p>The Price Proposal shall contain a proposal for the terms of payment under the Contract and confirmation of the willingness to change these terms in the process of negotiations with the Customer. The form of the Bidder's Price Proposal is provided in Appendix No. 4 to the Technical assignment.</p> <p>The Customer reserves the right to request a more detailed definition of the fixed remuneration offer during the clarification procedures with the participants of the procurement procedure.</p> <p>9.1.7 Project experience and project team</p> <p>It is mandatory for the Bidder to provide the following information:</p> <p>1. Experience in auditing in accordance with ISA of</p>
---	--

<p>проведения аудита по МСА консолидированной финансовой отчетности, составленной в соответствии с МСФО, в компаниях энергетической, в том числе нефтегазовой отрасли .</p> <p>2. Наличие опыта реализации проектов в области проведения аудита по МСА консолидированной финансовой отчетности, составленной в соответствии с МСФО, в компаниях другой отраслевой принадлежности.</p> <p>3. Наличие опыта реализации проектов в предприятиях АО «Узбекнефтегаз», если применимо.</p> <p>4. Персональный состав проектной команды с указанием для каждого члена команды уровня квалификации.</p> <p>5. Основные уроки, извлеченные Претендентом из предыдущих аналогичных проектов, и каким образом эти уроки будут использованы в подходе Претендента к реализации данного проекта.</p> <p>6. Согласие на выполнение всего объема работ в срок, включая защиту основных этапов перед руководством Заказчика.</p> <p>9.1.8. Подтверждение срока действия предложения Письменное подтверждение (письмо), налагающее на компанию Претендента обязательства по предложению, и подтверждающее срок его действия до момента заключения договора в случае выбора Претендента в качестве победителя, должно быть подписано партнером/директором Претендента или официально уполномоченным сотрудником и предоставлено вместе с предложением.</p> <p>10. Ответственность претендента за надлежащую подготовку предложения Тщательная подготовка предложения в соответствии с требованиями, изложенными в настоящем документе, является ключевым фактором для обеспечения объективной и своевременной оценки предложения Претендента. Неполная либо недостоверная информация будет препятствовать процессу оценки и может снизить шансы Претендента на успех. Качество предложения Претендента будет рассматриваться как показатель его способностей и заинтересованности в предлагаемом проекте. Заказчик не несет никаких обязательств перед Претендентом по оплате информации, полученную в ответ на данный документ. Данный документ не накладывает на Предприятия никаких обязательств ни по оплате затрат Претендента, понесенных в связи с подготовкой или предоставлением предложения, ни по заключению договора на оказание услуг. Кроме заполнения и подписания официальной формы Претендентом, предложение должно включать подтверждение того, что требования Предприятия понятны, и что предлагаемое решение соответствует либо превосходит предъявленные Предприятием требования. К тому же предложение должно четко указывать любые корректировки, специальные условия, отклонения либо исключения, применяемые по отношению к любым техническим, операционным,</p>	<p>IFRS consolidated financial statements of the companies in the energy sector, including oil and gas industry.</p> <p>2. Experience in auditing in accordance with ISA of IFRS consolidated financial statements of companies from other industries.</p> <p>3. Experience in implementation of projects in the enterprises of «Uzbekneftegaz» JSC, if applicable.</p> <p>4. Personal composition of the project team with indication of qualification level for each team member.</p> <p>5. Main lessons learned by the Bidder from previous similar projects and how these lessons will be used in the Bidder's approach to this project.</p> <p>6. Consent to complete the entire scope of work on time, including defending key stages before the Customer's management.</p> <p>9.1.8 Confirmation of Proposal Validity Term A written confirmation (letter), imposing the obligations of the Bidder and confirming the validity of the bid until the conclusion of the contract in case the Bidder is selected as a winner, must be signed by the Bidder's partner/director or an officially authorized employee and submitted together with the bid.</p> <p>10. Bidder's Responsibility for Proper Preparation of Proposal Careful preparation of the proposal in accordance with the requirements set forth herein is a key factor in ensuring an objective and timely evaluation of the Bidder's proposal. Incomplete or inaccurate information will impede the evaluation process and may reduce the Bidder's chances of success. The quality of the Bidder's proposal will be considered as an indicator of the Bidder's ability and interest in the proposed project. The Customer is under no obligation to pay the Bidder for information received in response to this document. This document does not impose any obligation on the Company to pay the costs of the Bidder incurred in connection with the preparation or submission of the proposal, nor to enter into a contract for the provision of services. In addition to completion and signature of the official form by the Bidder, the proposal must include a statement that the Company's requirements are understood and that the proposed solution meets or exceeds the Company's requirements. In addition, the proposal must clearly indicate any adjustments, special conditions, deviations, or exceptions that apply to any technical, operational, or commercial requirements contained herein.</p>
--	--

либо коммерческим требованиям, содержащимся в
данном документе.

--

Заявка на участие в закупочной процедуре/ Application for participation in the procurement procedure

<i>Заявка на участие в закупочной процедуре/ Application for participation in the procurement procedure</i>	
Заказчик/Customer	СП ООО «Asia Trans Gas»/JV «Asia Trans Gas» LLC
Предприятие – претендент/Bidder	
Руководитель предприятия – претендента/ Leader of the bidding company	
Сведения о предприятии/Information on Bidder	
Полное наименование/Full title	
Сокращенное наименование/ Abbreviated title	
Юридический адрес/Legal address	
Фактический адрес/ Actual address	
Почтовый адрес/ Mailing address	
Телефон/Tel.	
Факс/Fax	
Электронная почта/e-mail	
ИНН/КПП / TIN/RRC	
Лица, официально уполномоченные представлять претендента при проведении закупочной процедуры/ Persons officially authorized to represent the Bidder during the procurement procedure	
Услуги, на которые заявляется претендент/ Services for which the Bidder applies	
Наименование услуги/Service	
Описание услуги /Service description	
<p>(1) Мы, нижеподписавшиеся, подаем Заявку на участие в закупочной процедуре для оказания услуги по аудиту по Международным стандартам аудита (МСА) финансовой отчетности СП ООО «Asia Trans Gas», подготовленной в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО) за 2022 и 2023 года./ (1) We, the undersigned, are submitting a Bid for participating in the procurement procedure to provide audit services under the International Standards on Auditing (ISA) of the financial statements of JV “Asia Trans Gas LLC” prepared in compliance with International Financial Reporting Standards (IFRS) for 2022 and 2023.</p> <p>(2) Мы понимаем, что Заказчик имеет право отменить процедуру выбора в любое время.</p> <p>(3) Мы понимаем, что настоящий Запрос предложений ни при каких обстоятельствах не может расцениваться как публичная оферта.</p> <p>(4) Вся информация, сведения и документы, предоставленные в составе предложения являются подлинными, достоверными. СП ООО «Asia Trans Gas» имеет право проверить всю информацию, содержащуюся в предложении и предоставленных документах./</p> <p>(2) We understand that the Customer has the right to cancel the selection procedure at any time.</p> <p>(3) We understand that this Request for Proposal may not under any circumstances be regarded as a public offer.</p> <p>(4) All information and documents provided as part of the Request for Proposal are true and correct. The JV “Asia Trans Gas” LLC has the right to verify all the information contained in the proposal and the documents provided.</p>	

Руководитель предприятия/Company Leader

Главный бухгалтер/Chief Accountant

МП/PS

Анкета участника запроса предложений/ Request for proposals questionnaire

Анкета участника запроса предложений/ Request for proposals questionnaire	
Заказчик/Customer	СП ООО «Asia Trans Gas»/ JV «Asia Trans Gas» LLC
Предприятие – претендент/Bidder	
Руководитель предприятия – претендента/Leader of bidding company	
Сведения о предприятии/Information on Bidder	
Полное наименование/Full title	
Сокращенное наименование/Abbreviated title	
Юридический адрес/Legal address	
Фактический адрес/Actual address	
Почтовый адрес/ Mailing address	
Телефон/Tel.	
Факс/Fax	
Электронная почта/E-mail	
Номер ЕГРЮЛ/ Unified State Register of Legal Entities	
ИНН/КПП TIN/RRC	
ОГРН/PSRN	
ОКВЭД (ОКОНХ)/Activity code	
ОКПО/ОКРО	
ОКАТО/ОКАТО	
Аффилированные лица/ Affiliates	
Основные учредители, акционеры, владельцы предприятия (доля более 5 %) Main participants, shareholders, owners of the company (more than 5% share)	
Банковские реквизиты/Bank requisites	
Местный банк/Local bank	
Полное наименование банка/Bank full name	
Город банка/Bank city	
Расчетный счет организации Местная валюта Иностранная валюта Bank account of the organization Local currency Foreign currency	
Корреспондентский счет/ Correspondent account	
БИК банка/Bank BIC	
Номер телефона банка/Bank tel.	
Иностранный банк/ Foreign bank	
Полное наименование банка/ Bank full name	
Страна и город банка/Bank city and country	
Получатель/ Recipient	
Валютный счет получателя/ Beneficiary's foreign currency account	
Счет банка получателя/ Beneficiary's bank account	

Банк корреспондент/ Correspondent bank	
SWIFT	
Номер телефона банка/Bank tel.	
<p>Примечание: Участник гарантирует достоверность представленных данных. СП ООО «Asia Trans Gas» имеет право на проверку всех сведений, указанных в анкете.</p> <p>Note: Bidder guarantees the accuracy of the submitted data. JV “Asia Trans Gas” LLC has the right to verify all the information specified in the questionnaire.</p>	
<p>Даю разрешение на хранение указанных данных на специальных электронных носителях с ограниченным пользовательским доступом.</p> <p>I give permission to store the specified data on special electronic media with limited user access.</p>	
Руководитель предприятия/Company Leader	_____ / _____ /
Главный бухгалтер/Chief Accountant	_____ / _____ /
M.II./PS	

Пример оформления графика выполнения работ по проекту /
An example of drawing up a schedule of work performance under a project
График выполнения работ по проекту/ Schedule of work performance under a project

Этап/ Stage	Задача/Task	Результаты/R esults	Начало/ Commencement	Окончание/C ompletion
	Этап/Stage 0.			
	Этап/ Stage 1.			
	Этап/ Stage 2.			
	Этап/ Stage 3.			

Руководитель предприятия/Company Leader

Главный бухгалтер/Chief Accountant

МП/PS

Приложение № 4 к Техническому заданию
Appendix No. 4 to the Technical Assignment

<p>Ценовое предложение претендента для участия в выборе компании, способной оказать услуги в рамках проекта «Аудит по МСА финансовой отчетности СП ООО «Asia Trans Gas», подготовленной в соответствии с МСФО за 2022 и 2023 год, а также сопровождение и диагностика финансового учета, учетной политики, финансовой отчетности, налогового учета Предприятия в соответствии с МСФО и оптимизация бизнес-процессов»</p> <p>Наименование и адрес претендента:</p> <p>_____</p> <p>Претендент гарантирует выполнение указанных в таблице объемов услуг по следующей стоимости. Согласен с условиями приемки и оплаты услуг (в % указать предложение по условиям оплаты кол-во платежей, разбивка платежей в % от общей стоимости договора), на основании Актов сдачи-приемки выполненных работ, и после окончания проекта, на основании результатов, утвержденных руководством СП ООО «Asia Trans Gas».</p>	<p>Bidder price proposal to participate in selecting a company capable of providing services in the framework of the project «ISA audit of financial statements of JV “Asia Trans Gas” LLC prepared in accordance with IFRS for the years 2022 and 2023, as well as support and diagnostics of financial accounting, accounting policy, financial reporting, tax accounting of the Company in accordance with IFRS and optimization of business processes”..</p> <p>Name and address of the bidder:</p> <p>_____</p> <p>The Bidder guarantees to render the services mentioned in the table at the following cost. I agree with the terms of acceptance and payment for services (specify proposal of payment terms in % number of payments, breakdown of payments in % of the total cost of the contract), on the basis of Acceptance Acts for the work performed, and upon completion of the project, on the basis of the results approved by the management of JV “Asia Trans Gas” LLC.</p>
--	--

№ п/п	Наименование задачи и этапа/ Task and stage description	Состав команды Претендента/ Composition of the Bidder's team	Суточная ставка (узб.сум/иностран. валюта, без НДС)/ Daily rate (Uzbek soum,/foreign currency excluding VAT)	Рабочие дни/ Working days	Сумма (узб.сум/иностран. валюта, без НДС)/ Amount (Uzbek soum/ foreign currency, excluding VAT)
1.1	Этап/Stage 1	Руководитель/Leader			
		Консультант/Consultant 1...			
		Консультант/ Consultant 2...			
Итого по этапу/total under Stage 1					
1.2	Этап/ Stage 2	Руководитель/ Leader			
		Консультант/ Consultant 1...			
		Консультант/ Consultant 2...			
Итого по этапу/ total under Stage 2					
1.3	Этап/ Stage 3	Руководитель/ Leader			
		Консультант/ Consultant 1...			
		Консультант/ Consultant 2...			
Итого по этапу/ total under Stage 3					
Итого по Фазе/Total under Phase 1					
1.4	Этап/ Stage 4	Руководитель/Leader			
		Консультант/ Consultant 1...			
		Консультант/ Consultant 2...			
Итого по этапу/ total under Stage 4					

¹ Для иностранных претендентов – доллары США без НДС / For foreign bidders - US dollars excluding VAT

№ п/п	Наименование задачи и этапа/ Task and stage description	Состав команды Претендента/ Composition of the Bidder's team	Суточная ставка (узб.сум ¹ /иностран. валюта, без НДС)/ Daily rate (Uzbek soum./foreign currency excluding VAT)	Рабочие дни/ Working days	Сумма (узб.сум/ иностран. валюта, без НДС)/ Amount (Uzbek soum/ foreign currency, excluding VAT)
Итого по Фазе/ Total under Phase 2					
Командировочные расходы/Business trip expenses					
Всего по Проекту/Total under the project					
<p>Примечание: Указанная стоимость включает все затраты Претендента (включая услуги персонала, командировочные, материальное обеспечение, накладные и т.д.), связанные с оказанием данной услуги и не подлежит корректировке в сторону увеличения в течение срока действия договора.</p> <p>Руководитель предприятия</p> <p>Главный бухгалтер</p> <p>МП</p>			<p>Note: the above cost includes all Bidder's costs (including staff services, travel expenses, material support, overheads, etc.) related to provision of this service and shall not be subject to adjustment upwards during the term of the Contract.</p> <p>Head of the Company</p> <p>Chief accountant</p> <p>PS</p>		